

VOR



ORT

Nr. 40 | 17. April 2020

... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf



AUS DER GEMEINDE

Borsdorfer Literaturstammtisch:
Die Idee des „Sächsischen
Decameron“ ist geboren

AKTUELL

Würdigung:
Ehrenamtspreis für
SV Borsdorf-Vize Falk Schmutzler

BAUEN / WOHNEN / EINRICHTEN

Bienenfreundlicher Garten /
Bauverzögerungen als Folge der Corona-Krise /
Das zukunftsfähige Zuhause



Jogginghose und Schlafanzug sagen nicht die Wahrheit

... so lautete der Tipp einer Bekannten, die mir den Hinweis via App gab, doch täglich die Jeans anzuprobieren. Jogginghose und Schlafanzug lassen dich glauben, es wäre wie immer, stand weiter im Sprüchlein. Gemeint ist, dass man sich im Homeoffice oder in Quarantäne nicht der hemmungslosen Esslust hingeben sollte.

Wahrscheinlich ist das für den Einen oder die Andere eine wahre Herausforderung: Dass auf einmal alle Familienmitglieder zur gleichen Zeit wochentags zu Hause sind oder es regelmäßig Mittagessen gibt. Außerdem lässt der Stressfaktor einen zur Schokolade greifen und die Langeweile schlägt zu! Es deutet sich schon an: „Nach Corona“ dürfte sich ein „Figurproblem“ mehr dazugesellen. Im weltweiten Netz kursieren



die besten Hilfe-Tipps. Via Social Media oder anderen Kanälen kann man die Ratschläge der Fitnessgurus mit Jogginghose am Leib nachtunren. Der gute alte Petziball, der seit Jahren sein verkümmertes Dasein führt, oder die Handeln, welche in irgendeinem Schrank auf die „Benutzung lauern, könnte man ja mal wieder malträrieren. Das hilft nicht nur gegen Bauchansätze, sondern wirkt der Verkümmerng von Muskeln entgegen. Übrigens: Gegen die Verkümmerng des Geistes hilft, wie seit Jahrhunderten, das Lesen eines guten Buches oder eines guten Textes. Ja, natürlich schau ich auch laufend Nachrichten und informiere mich im Netz über die neusten Entwicklungen. In den Social-Media-Kanälen liest man viele gute Anregungen von pffiffigen Unternehmerinnen und Unternehmern, die auch in schwierigen Zeiten ihr Geschäft am Laufen halten. Somit ist es also mög-

lich, online oder mittels Telefonanruf ein Buch beim örtlichen Buchhändler zu bestellen, der dies dann kontaktlos liefert – und schon hat man Material zu Lesen. Einige sind Bibliotheken in der Lage, mittels Online-Bestellung Ihnen das gewünschte Buch oder die gewünschte DVD zukommen zu lassen. Dennoch darf nicht verschwiegen werden, dass sich auch allerhand Panikmache bis hin zum völligen Unsinn im Netz befindet. Wie immer macht die Dosis das Gift. Das Positive dieser Pandemie ist, dass die Desinfektion von Handläufen der Supermarkt-Wagen (die sehr empfehlenswert ist), das viele Händewaschen sowie die Solidarität untereinander größer, besser und nachahmenswerter sind als alle Panikmache. Wir hoffen, dass Sie im Homeoffice den Pfunden trotzen, wünschen Ihnen, dass Sie gesund bleiben und freuen uns auf ein baldiges Wiedersehen mit Ihnen!

Manuela Krause

Inhaltsverzeichnis

Kolumne

Jogginghose und Schlafanzug 02

Gemeindenachrichten April 2020

LEADER-Vorhaben 03

Borsdorfer Literaturstammtisch 03

Gottesdienste / Veranstaltungen 06

Borsdorfer Amtsblatt

Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen 04

Aktuell Heimatverein Borsdorf e. V. / Ehrenamtspreis.. 07

Aktuell Landkreis koordiniert Hilfsmittelverteilung 08

Aktuell Sportverein 90 Althen e. V. 09

Tipps Spargelrezept / Muttertagsgeschenk..... 10

Mobilität Fit in den Frühling starten 11

Gesundheit Schutz für die Augen 13

B/W/E Bienenfreundliche Gärten 14

B/W/E Das zukunftsfähige Zuhause 17

Stellenmarkt Tipps im Home-Office 18

Trauer In der Zeit der Coronakrise..... 19

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung des Bürgermeisters der Gemeinde Borsdorf).

Fotos: Titelfoto: Der Frühling zeigt sich. (D. Müller)

fortyforks/stock.adobe.com (S. 10), Mäurer & Wirtz/akz-o (S. 10), Heike Skamper/akz-o (S. 13), www.markopriske.de (S. 16),

Fotolia: Ekler (S. 2), Marek Kosmal (S. 3), Yael Weiss (S. 13), Elenathewise (S. 19),

bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 40

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 05/20 (Nr. 41) des Vor Ort erscheint am 15.05.2020. Der Redaktionsschluss ist der 30.04.2020.

Vor Ort
digital





Wichtige Informationen für Ihr LEADER-Vorhaben

Im Auftrag der Bewilligungsstelle beim Landratsamt Landkreis Leipzig möchten wir Sie hiermit über eine Mitteilung der EU-Zahlstelle bezüglich der Corona-Pandemie informieren.

1. Wenn Vorhaben aufgrund der derzeitigen Ausnahmesituation nicht wie geplant durchgeführt werden können (z.B. durch Schließung, Lieferstopp oder Personalausfall), sollten sich die Begünstigten umgehend per Mail oder Post bei der Bewilligungsbehörde melden und den Sachverhalt schriftlich anzeigen. Dies betrifft ebenso die Verlängerung des Bewilligungszeitraums.

2. Den Begünstigten sollten grundsätzlich keine Nachteile entstehen. Um den Einzelfall sorgfältig unter Beachtung der Regelungen zur höheren Gewalt und außergewöhnlichen Umständen durch die Bewilligungsbehörde prüfen und positiv bewerten zu können, ist die Anzeige des Begünstigten unbedingt erforderlich.

Bitte beachten Sie dazu die Anzeigepflichten und die dafür geltende Frist! Diese finden Sie in den Nebenbestim-

mungen unter Nr. 11.8 der NBest-ELER, <https://www.revosax.sachsen.de/vorschrift/14206-Foerderrichtlinie-LEADER#-anl2>. Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Bewilligungsstelle beim Landratsamt Landkreis Leipzig: <https://www.landkreisleipzig.de/behoerdenwegweiser.html?m=organigram-detail&id=51>.

PM Lokale Aktionsgruppe
Leipziger Muldenland



Literatur im März

Borsdorfer Literaturstammtisch

Trotz Corona, Grippe und anderer Widrigkeiten trafen sich wieder Borsdorfer und andere Muldentaler zum Austausch ihrer literarischen Ideen und Werke im Freien Gymnasium.

Es wurden zwei Fortführungen von Geschichten zu Gehör gebracht. Zum einen die Story um eine Vergewaltigung einer Jugendlichen und zum anderen die Geschichte um ein Ehepaar, das sich auseinandergeliebt hat und die Folgen nun zu sehen sind. Unser monatlicher Borsdorfer Literaturtreff wurde in Kontrast gesetzt zu dem, was während der Veranstaltung gerade alles so in der Welt passiert und ob sich dies auch in den Texten

dieser Welt widerspiegelt. Es gab einen Teilnehmer, der eine Chauffeurfahrt nach Leipzig zum Anlass nahm, wieder einmal ins Kino zu gehen. Dort gab es den preisgekrönten und Oskar nominierten Film „1917“, der in seinen künstlerischen Aspekten besprochen wurde. Kurze Geschichten zur Kleiderordnung englischer Könige, zu Erfahrungen bei einer Darmspiegelung und Problemen des Kuckucks wegen des Klimawandels wurden ebenso vorgelesen wie die Erinnerungen an die Ferienlagerzeit in den späten 50er Jahren mit Frühsport, Fahnenappell und Kindern aus dem Westen. Auch zwei Buchempfehlungen gab es.

Die eine betraf den bekannten Schriftsteller Günter de Bruyn und sein neues Buch „Der neunzigste Geburtstag“ und die zweite Imre Kertész' Buch „Roman eines Schicksallosen“.

Wie immer war der Abend durchzogen von Gesprächen zu, über und mit den Texten. Den Abschluss bildeten die guten und weniger guten Erlebnissen der letzten Zeit. Ich bin gespannt und freue mich auf das, was wir am 6. April zu erwarten haben. Wegen des Ostermontags treffen wir uns ausnahmsweise schon am 1. Montag im Monat.

Uwe Bismark

April, April – Borsdorfer Literaturstammtisch futsch

Idee des „Sächsisches Decameron“

Normalerweise würde hier an dieser Stelle die kurze Zusammenfassung der Texte stehen, die wir uns am 6. April vorgelesen und die wir besprochen hätten. Leider hat uns Corona einen großen Strich durch die Rechnung gemacht, und es ist noch nicht klar, wie lange wir pausieren müssen.

Wir wollen uns aber nicht unterkriegen lassen, deswegen starten wir eine Aktion, zu der wir Sie alle herzlich gerne mit einbinden möchten. Die Idee eines „Sächsischen Decameron“ wurde geboren. Folgender Hintergrund hat uns dazu bewogen. Im Jahre 1348 verließen viele Menschen die Stadt Florenz, die

von der Pest heimgesucht wurde. Sieben Frauen und drei Männer zogen sich in ein Landhaus vor den Toren der Stadt zurück und schrieben dort jeder zehn Geschichten, und das zehn Tage lang. Daraus hat Giovanni Boccaccio das ‚Decamerone‘, hundert Geschichten über das Leben, gemacht. Das vielleicht berühmteste Beispiel daraus ist die Ringparabel, die Lessing in „Nathan der Weise“ verarbeitet hat. Lassen Sie uns doch alle gemeinsam ein „Sächsisches Decameron“ schreiben. Bringen Sie einfach zu Papier, was Ihnen momentan durch den Kopf geht. Es ist egal, ob Sie eine Geschichte, ein Gedicht oder ein Bild kreieren. Es ist egal,

ob das Thema Corona ist oder nicht. Auch bei Boccaccio waren die Themen sehr vielfältig. Verarbeiten Sie das, was Sie gerade erleben und schicken Sie mir Ihre Beiträge an uwebismark@gmx.de.

Ich freue mich über viele Zuschriften, und vielleicht machen wir ein Büchlein darüber.

Das wäre doch was Tolles, geboren aus was nicht so Tollem.

Uwe Bismark



Öffentliche Bekanntmachung

des Ergebnisses der Wahl der Neuwahl

zum Bürgermeister zum Oberbürgermeister

am

Datum
15.03.2020

 in der Gemeinde/Stadt

Borsdorf

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am

Datum
17.03.2020

 das Wahlergebnis ermittelt.

I. Ergebnis der Wahl

1. Zahl der Wahlberechtigten	6.774
2. Zahl der Wähler	2.846
3. Zahl der ungültigen Stimmen	49
4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen	2.797
5. Zahl der für die einzelnen Bewerber und anderen Personen *) abgegebenen gültigen Stimmen in festgestellter Reihenfolge der erreichten Stimmzahl	

Wahlvorschlag bzw. andere Person	Familienname Vorname	Beruf/Stand	Anschrift Hauptwohnung	Stimmen
Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU	Kaden, Birgit	Sozialpädagogin	Finkenweg 19, 04451 Borsdorf	2.470
Lukas Koschuchar	Koschuchar, Lukas	Vater, Student (Jura)	Heinrich-Heine-Str.37, 04451 Borsdorf	327

Weitere erreichte Stimmzahlen zu Pkt. 5. - siehe beigelegte Anlage.

Gewählt wurde

Kaden, Birgit

Da auf keinen Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen entfallen sind, findet am

Datum

 eine Neuwahl nach § 48 Abs. 2 der Sächsischen Gemeindeordnung statt.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes **Einspruch** erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde

Anschrift

Landratsamt Landkreis Leipzig, 04550 Borna
--

erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur

zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes mindestens

Anzahl
68

 Wahlberechtigte beitreten.

Ort, Datum

Borsdorf, den 18.03.2020

Unterschrift
 

*) Andere Personen sind anzugeben, wenn nur ein oder kein Wahlvorschlag zur Wahl stand.

Information

Die Sicherheit geht vor!

Auch vor Borsdorf hat die Corona-Krise nicht halt gemacht!

Geschlossen werden bis auf weiteres Sporthallen, Bibliothek, Jugendhaus sowie alle öffentlichen Einrichtungen, die für Vereinssport, Freizeitaktivitäten (auch Feiern), sowie alle in der **Allgemeinverfügung des SMK vom 31.03.2020 genannten Objekte. Hier sind auch die offen zu haltenden Läden genannt.**

Um größere Ansammlungen zu vermeiden, sind ab sofort alle Besuche im Rathaus nur noch in dringenden Notfällen und nach telefonischer Voranmeldung **während der üblichen Öffnungszeiten, Dienstags bis auf weiteres nur bis 16 Uhr** möglich.

Das Einwohnermeldeamt ist telefonisch unter 034291 41424 oder – 23 zu erreichen.

Alle anderen Telefonnummern finden Sie unter www.borsdorf.de

Die sachsenweiten Regelungen zu Kindertagesstätten und Schulen gelten auch in Borsdorf.

Feuerwehrdienste unserer drei Wehren sind ab sofort abgesagt mit dem Hintergrund, in Notfällen die notwendige Einsatzbereitschaft zu garantieren.

Barzahlungen in der Kasse und dem Finanzwesen des Rathauses sind nicht möglich, in dringenden Fällen nur nach telefonischer Anmeldung.

Leider müssen wir auch in diesem Notfall **alle geplanten Veranstaltungen im April** ausfallen lassen, um unsere Bürger nicht unnötig in Gefahr zu bringen.

Wir hoffen, dass wir mit unseren vorbeugenden Maßnahmen auf das Verständnis unserer Bürger stoßen. Wir haben bei allen Maßnahmen Ihre und unsere Gesundheit im Blick.

Noch eine Sache, die mir sehr am Herzen liegt: Bitte helfen Sie, sofern es Ihnen möglich ist, unseren älteren oder erkrankten Mitbürgern, in dem Sie beispielsweise für sie Einkäufe erledigen oder sie anderweitig unterstützen.

Vermeiden Sie unnötige Arztbesuche!

Vielen Dank für Ihr Verständnis,

Ihr Bürgermeister



Ludwig Martin

Landeseinheitliche Sirensignale im Freistaat Sachsen und deren Bedeutung

Jeder hat schon einmal die (Feuerwehr-) Sirene gehört, welche in allen Ortsteilen der Gemeinde Borsdorf installiert ist, aber was bedeutet es wenn diese heult? Die meisten Bürger sind der Meinung, es ist einfach nur die Alarmierung für die Feuerwehr, aber weit gefehlt! Die Sirene hat je nach Tonfolge verschiedene Bedeutungen und betrifft alle Bürgerinnen und Bürger, nicht nur Feuerwehrleute! Bei Katastrophen, sonstigen Schadensereignissen und großräumigen Gefährdungslagen ist die zeitnahe „Warnung der Bevölkerung“ von großer Bedeutung. Wir möchten Ihnen einen kurzen Überblick über die Tonfolgen, deren Bedeutung und evtl. wichtige Verhaltensregeln geben.

1 x Dauerton von 12 Sekunden „Signalprobe“

Dabei handelt es sich um die „Signalprobe“ immer Mittwoch um 15.00 Uhr, sofern auf diesen Tag nicht ein gesetzlicher Feiertag fällt. Diese erfolgt automatisch über die Integrierte Regionalleitstelle Leipzig.

3 x Dauerton von je 12 Sekunden mit je 12 Sekunden Pause „Feueralarm“

Das Signal „Feueralarm“ dient neben der Warnung der Bevölkerung insbesondere auch der Alarmierung der Feuerwehr.

1 Minute Heulton – auf- und abschwellend „Warnung vor einer Gefahr“ Verhaltensregeln:

- Schalten Sie Ihr Rundfunkgerät ein und achten Sie auf Durchsagen!
- Informieren Sie sich über die Warn App NINA (Notfall-, Informations- und Nachrichten App) für das Smartphone (Die App kann kostenfrei im iTunes-Store oder Google-Playstore heruntergeladen werden. Mit dieser App können territorial die Einwohner gewarnt werden).
- Informieren Sie Ihre Nachbarn und Straßenpassanten über die Durchsagen!
- Helfen Sie älteren und behinderten Menschen. Informieren Sie ausländische Mitbürger!
- Befolgen Sie die Anweisungen der Behörden!
- Telefonieren Sie nur, falls dringend nötig! Fassen Sie sich kurz! Telefonnetze sind in diesen Fällen schnell überlastet.

- Sind Sie selbst und Ihre Nachbarn von Schäden nicht betroffen: Bleiben Sie dem Schadensgebiet fern! – Schnelle Hilfe braucht freie Wege!

1 Minute Dauerton „Entwarnung“

Entwarnung: Es besteht keine Gefahr mehr. Informieren Sie sich!

Merkblatt über die Sirensignale im Freistaat Sachsen und über allgemeine Verhaltensregeln bei Auslösung von Sirensignalen

1. Signalprobe

1 Ton mit 12 Sekunden Dauer (immer mittwochs 15.00 Uhr)



2. Feueralarm

3 Töne von je 12 Sekunden Dauer mit 12 Sekunden Pause



3. Warnung vor einer Gefahr – Rundfunkgerät einschalten und auf Durchsagen achten!

6 Töne von jeweils 5 Sekunden Dauer mit 5 Sekunden Pause (1 Minute Heulton)



4. Entwarnung – Die Gefahr besteht nicht mehr, informieren Sie sich!

1 Dauerton von einer Minute



Notdienste

<i>Elektroversorgung</i>	
Störung 24h	0800 2305070
<i>Wasserversorgung</i>	
Störung 24h	0341 9692100
<i>Gasversorgung</i>	
Störung 24h	0180 22009
<i>Telekom</i>	0800 3302000
<i>Abwasserentsorgung</i>	
AZV Parthe	034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten	0171 4103238
<i>Integrierte Regionalleitstelle</i>	
<i>Leipzig</i>	112 und 0341-1230
<i>Notruf Polizei</i>	110



Gottesdienste und Veranstaltungen

Wichtige Informationen zu COVID-19

Nach derzeitigem Stand sind mit Blick auf die Gefahr der Ausbreitung von COVID-19 alle Veranstaltungen auch unserer **Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf bis zum 20. April 2020 abgesagt**.

Besonders schmerzlich trifft uns das natürlich für unsere Gottesdienste und das bevorstehende Osterfest. Auch zu den Konfirmationen kann leider noch nichts Verbindliches gesagt werden.

Auf unserer homepage www.parthenkreuz.de/aktuelles haben wir einige Angebote gesammelt, für die Sie Ihr Haus nicht verlassen müssen.

Seit alten Zeiten läuten an jedem Wochentag um 12.00 Uhr und um 18.00 Uhr unsere Glocken. Die erste Aufgabe des Geläutes ist der Ruf zum Gebet in unseren Häusern oder an der Stelle, an der wir gerade sind. Um **12.00 Uhr** ist an den Frieden zu denken, den diese Welt,

unser Land, unser Ort und wir alle brauchen. Um **18.00 Uhr** denken wir daran, dass unsere Zeit in Gottes Hand steht: Tagsüber hat er uns begleitet; die Ruhe der Nacht möge er uns schenken.

Selbstverständlich stehe ich Ihnen auch als Seelsorger zur Verfügung und bin persönlich im Pfarrhaus Borsdorf erreichbar. Sollten Sie mich aufsuchen wollen oder einen Besuch wünschen, dann lassen Sie uns bitte telefonisch einen Termin vereinbaren: Tel. 034291 86462. Wir können auch am Telefon miteinander über Ihre Anliegen sprechen. Per Mail erreichen Sie mich unter thomas.enge@evlks.de. Ich wünsche Ihnen Gottes Segen: Kommen Sie gut durch diese Zeit und lassen Sie uns aneinander denken und füreinander da sein – soweit das irgendwie möglich ist.

Pfarrer Thomas Enge

Information aus der Bibliothek Borsdorf

Auf Grund der Corona-Pandemie bleibt die Bibliothek bis auf Weiteres geschlossen! Alle entliehenen Medien werden automatisch verlängert. Säumnisgebühren fallen nicht an! Die Rückgabe von entliehenen Medien ist nicht möglich!

E-Book statt Besuch in der Bibliothek – größere Sicherheit in Zeiten von Corona. Voraussetzung dafür ist, dass Sie bereits in der Bibliothek Borsdorf angemeldet sind und die Benutzergebühr bezahlt haben.

*Ines Damerau,
Bibliotheksleiterin*



Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

www.druckhaus-borna.de



17. April 1945 – 75 Jahre Kriegsende in Borsdorf

Sonderausstellung verschoben



Heimatfreund Eckhard Uhlig beim Erstellen einer Schautafel in seinem Zweenfurth Home-Office.
Foto: Gerlinde Uhlig

Aus diesem Anlass sollte am 19.04.2020 eine Sonderausstellung im Heimatmuseum Borsdorf eröffnet werden. Das fleißige Museumsteam um Lorenz Uhlmann arbeitete seit Wochen an deren Vorbereitung. Themenbezogene Schautafeln wurden zuletzt von sieben Heimatfreunden im sogenannten Home-Office erstellt. Auf Grund der Corona-Epidemie muss diese Ausstellung nun leider auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden. Das Heimatmuseum Borsdorf bleibt bis auf Weiteres für den Besucherverkehr geschlossen. Aktuelle Informationen finden Sie jederzeit auf unserer Website www.heimatverein-borsdorf.de.

Zeitzeugen gesucht !

Für die weitere geschichtliche Aufarbeitung möchte der Heimatverein gern mit

Zeitzeugen in Kontakt treten. Wie haben ältere Menschen aus unseren Ortsteilen Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch oder Cunnersdorf das Kriegsende und den Einmarsch der Amerikaner vor 75 Jahren erlebt? Schildern Sie uns gern Ihre ganz persönlichen Eindrücke von damals.

HEIMATVEREIN
BORSDDORF e.V.

Christine Damm

Tel.: 034291 22912

E-Mail: info@heimatverein-borsdorf.de



Borsdorfer
Amtsblatt

online

Eine längst überfällige Würdigung

SV Borsdorf-Vize Falk Schmutzler erhält den Ehrenamtspreis des Landrates



Landrat Henry Graichen und Bürgermeister Ludwig Martin überreichen Falk Schmutzler den Ehrenamtspreis für dessen verdienstvolle Tätigkeit im SV Borsdorf 1990 e.V.

Dass die Borsdorfer Sportler sowie die Schüler und Kita-Kinder der Kommune seit rund zwei Jahren die Vorzüge einer modernen Sporthalle nutzen können, haben sie nicht unmaßgeblich Falk Schmutzler zu verdanken. Denn das Gründungsmitglied des SV Borsdorf 1990, der in diesem Jahr sein 30-jähriges Vereinsjubiläum feiert, hat deren Notwendigkeit immer wieder angemahnt. Unter anderem daran erinnerte Borsdorfs Bürgermeister Ludwig Martin Anfang des Jahres in seiner Rolle des Laudators im Rahmen der Ehrenamts-

preis-Verleihung, die traditionell in den Neujahrsempfang des Landrates eingebettet war. Und bei welcher in diesem Jahr Falk Schmutzler in der Kategorie Sport zu den Geehrten gehörte. Auch und vor allem deshalb, ergänzte das Borsdorfer Gemeindeoberhaupt in seiner Laudatio, weil es zu allen Zeiten ein großes Anliegen von Falk Schmutzler gewesen sei, über den Sporthallen-Neubau hinausgehend die Bedingungen für die Vereinsmitglieder zu optimieren.

Schmutzler, der seit 1975 Mitglied des SV Borsdorf 1990 ist, war zunächst sportlich in der Tischtennis-, später dann in der Volleyball-Abteilung aktiv. Parallel dazu war er federführend an der Neuorganisation des ehemaligen Betriebssportvereins beteiligt und übernahm von Beginn an in der Funktion des stellvertretenden Vereinsvorsitzenden Verantwortung für die weitere Entwicklung des Vereins. Über zwei Jahrzehnte hinweg lenkte der heute 57-Jährige zudem die Geschicke der Volleyball-Abteilung und hatte aktiv Anteil daran, dass es das Männerteam sportlich bis in die Bezirksliga schaffte. „Falk Schmutzler gehörte allzeit zu jenen Sportfreunden, auf die man bauen kann und auf die unbedingter Verlass ist“, so Martin, der

auch die Schicksalsschläge des Geehrten nicht unerwähnt ließ. Nach einem schweren Motorradunfall kämpfte sich Falk Schmutzler zurück ins Leben und blieb dem Verein laut dem Borsdorfer Bürgermeister als Aktivposten erhalten. Ende vergangenen Jahres wurde er zum wiederholten Mal zum Stellvertreter von Vereins-Chef Burkhard Morawe gewählt. „Falk Schmutzler ist ein Vorbild sowohl für die jungen wie für die älteren Sportbegeisterten in unserer Gemeinde“, so Ludwig Martin, der den Geehrten als Menschen beschreibt, der so schnell nicht die Flinte ins Korn wirft. „Er packt sich auftuende Probleme umgehend an als wäre es das Selbstverständlichste von der Welt“, so der Laudator, demzufolge die Verleihung des Ehrenamtspreises des Landrates an den SV Borsdorf-Vize überfällig war. „Ein ums andere Mal hat Falk Schmutzler verdienstvolle Sportlerinnen und Sportler für ihre Tätigkeiten und für ihr Engagement für Auszeichnungen vorgeschlagen. Jetzt ist es an der Zeit gewesen, auch einmal seine langjährige ehrenamtliche Tätigkeit sowie seine herausragenden Verdienste um den Sport in unserer Kommune angemessen zu würdigen.“

Text und Foto: Roger Dietze



Landkreis koordiniert Verteilung von Hilfsmitteln

Im Feuerwehrtechnischen Zentrum (FTZ) in Trebsen laufen die Fäden zusammen. Hier hat das Landratsamt ein zentrales Lager für medizinische Hilfsmittel eingerichtet. Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Landratsamts und des FTZ koordinieren von hier aus auch die Verteilung. So konnten in den vergangenen Tagen 168 stationäre und ambulante Einrichtungen im Bereich der Alten-, Behinderten- und Jugendhilfe mit 2000 Litern Desinfektionsmittel und 14.000 Schutzmasken beliefert werden. Gependet wurde das Material von der Beiersdorf AG an den Landkreis Leipzig. Vorrangig wurde an Einrichtungen ausgeliefert, die einen hohen Schutzbedarf haben.

„Diese Spenden freuen uns wirklich, dennoch haben wir deutlich höhere Bedarfe und weitere Beschaffungen sind dringend nötig. Viele Einrichtungen im gesamten Landkreis benötigen diese Hilfe“, ist sich Landrat Henry Graichen bewusst. Noch für diese Woche wurden aus dem Sächsischen Sozialministerium weitere Lieferungen von Schutzausrüstung angekündigt. Auch diese werden durch das FTZ entgegengenommen. „Wir hoffen, dass wir mit dieser Lieferung weitere stationäre und ambulante Träger unterstützen können“, ergänzt Henry Graichen.

Gleichzeitig möchte er darauf aufmerksam machen, dass Behindertenwerkstätten, Unternehmen und Privatpersonen uneigennützig und engagiert helfen, wo sie können: „Das ist wahrlich lobenswert“. Ein Beispiel ist der Einsatz der Lebenshilfe Borna e. V. Der Verein hat sich nach Anfrage des Landrat-



Mitarbeiter des Landratsamts schnürten die Pakete und hatten den Bedarf der einzelnen Einrichtung genau im Blick.

samts bereit erklärt, waschbare Stoffmasken zu nähen, die den Engpass industriell gefertigter Masken in Pflege- und anderen Einrichtungen abfangen sollen. Daraufhin startete Dr. Dietrich Oettler, Pfarrer der katholischen Kirche St. Joseph in Borna, gemeinsam mit der Lebenshilfe einen Aufruf, in dem sie um Spenden für die Fertigung der Nase-Mund-Bedeckungen baten. Zahlreiche Menschen aus Borna und dem gesamten Landkreis stellten Bettwäsche und Tafeltücher zur Verfügung. „Wir sind jetzt in der Lage, einige Tausend Stück zu nähen“, sagt Uwe Drechsler, Geschäftsführer der Lebenshilfe, und richtet seinen ausdrücklichen Dank an alle Unterstützer.

pm Landkreis Leipzig

VERKAUF | VERMIETUNG | INVESTMENT

VON POLL IMMOBILIEN

IHRE IMMOBILIENSPEZIALISTEN IN LEIPZIG UND UMGEBUNG

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

Telefon: 0341 – 58 32 88 0
E-Mail: leipzig@von-poll.com



Uta Barthelmann
Selbstständige Immobilienberaterin

VON POLL IMMOBILIEN | Shop Leipzig
Prager Straße 2 | 04103 Leipzig

www.von-poll.com

Wir sind weiterhin für Sie da und reparieren Ihre defekten Ringe, Ketten, Armbänder, Wand- und Standuhren



Uhren - Schmuck Möbius

Brandis • Hauptstraße ☎ Tel.: (03 42 92) 7 33 35

Dirk Dylong  Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

meri SAUNA
am Kulkwitzer See



KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper



034205 / 417 202
www.meri-sauna.de



Sportverein Althen 90 e. V.

Von Nachwuchsmangel keine Spur



Herrenmannschaft 2019



Nachwuchsmangel ist beim SV Althen 90 ein nahezu unbekanntes Wort. „Von unseren aktuell 136 Mitgliedern sind 69, sprich rund die Hälfte, unter 18 Jahre“, berichtet der Vorsitzende des Fußballvereins aus der Borsdorfer Nachbarschaft, Daniel Baumgärtner. „Gleichwohl sind wir grundsätzlich für neue Mitglieder in allen Altersklassen offen, schwerpunktmäßig suchen wir neue Spieler für unsere U15-, U17- sowie Ü18- Mannschaften“, so Baumgärtner, dessen Verein seine Wurzeln im 1962 gegründeten Traktor Althen hat.

Im Jahr der Wiedervereinigung wurde der SV Althen 90 e.V. mit einer Männer-Fußballmannschaft und insgesamt 32 Mitgliedern – mithin fast jedem zehnten Althener – aus der Taufe gehoben. Die ersten Jahre nach der Neugründung standen ganz im Zeichen des Neubaus eines Vereinsgebäudes, das 1996 bezogen werden konnte. Zugleich profitierte der Verein vom Anstieg der Einwohnerschaft und schraubte seine Mitgliederzahl auf 129 hoch. Mit dem personellen Zuwachs einher ging die Erweiterung der sportlichen Angebote. Drei Jugendmannschaften nahmen den Spielbetrieb auf, und kurz vor Anbruch des neuen Jahrtausends wurde die Fußball-Abteilung um eine Volleyball-Abteilung ergänzt und eine zweite Fußball-Männermannschaft ins Leben gerufen.

Weil der Platz knapp wurde, errichtete der Verein 2001 auf dem Sportplatz eine Containeranlage, um die begrenzten Kapazitäten des Vereinsgebäudes zu erweitern, hob wenig später infolge des Zuzugs junger Familien nach Althen eine „Bambini“-Mannschaft mit Kindern unter sechs Jahren aus der Taufe und investierte in eine Zuschauersitzreihe. Den vorläufigen Höhepunkt der Vereinsaktivitäten markiert der 29. Oktober 2004, an welchem die zweite Althener Mannschaft vor 3829 Zuschauern im altherwürdigen Bruno-Plache-Stadion unter Flutlicht gegen den neu gegründeten 1. FC Lokomotive Leipzig antat.

Zu diesem Zeitpunkt verfügte der Verein über zwei Männermannschaften und vier Nachwuchsmannschaften, aus denen wenig später fünf werden. Entsprechend knapp bemessen sind in der Folge die Trainingsflächen, sodass sich der Verein im November 2006 an den Bau einer neuen Flutlichtanlage macht, die im Januar des Folgejahres abgeschlossen wird. Zu diesem

Zeitpunkt gehören dem SV Althen 90 150 Mitgliedern an, die am 1. September den ersten Spatenstich für die Sanierung des Hartplatzes mitverfolgen können. Zu den baulichen Erfolgen gesellen sich auch solche sportlicher Art. So beginnt die Althener A-Jugend in der Aufstiegsrunde des Jahres 2008 mit drei Siegen in Folge und schafft es zudem bis ins Pokalhalbfinale. Erstmals seit seinem Bestehen kann der Verein für den Spielbetrieb 2008/2009 acht Fußballmannschaften anmelden, wobei die Männermannschaft den Vizemeistertitel bei den Hallenkreismeisterschaften der 2. Kreisklasse der Stadt Leipzig holt und die E1-Junioren mit einer makellosen Bilanz von 18 Siegen aus 18 Spielen die beste Nachwuchsmannschaft der Stadt Leipzig stellen.

Beste sportliche Voraussetzungen für die große Jubiläums-Party, die im Jahr 2010 anlässlich des 20-jährigen Bestehens des Vereins gefeiert wird, um gleich im Anschluss wieder zum Klotzen überzugehen: Im Herbst des Jubiläumjahres nimmt der Verein den Bau des lang ersehnten zweiten Rasenplatzes in Angriff. Nach einer zwischenzeitlich sportlich weniger erfolgreichen Zeit, die zudem mit einem Mitgliederschwund verbunden ist, geht es von 2012 an pünktlich zum Jubiläum „50 Jahre Fußball in Althen“ in beiderlei Hinsicht wieder aufwärts. Weiter aufwärts geht es beim SV Althen auch in punkto Vereinsgelände. Im Sommer 2013 erhält der Verein Fördermittel vom Freistaat Sachsen und der Stadt Leipzig für die Erweiterung und den Umbau des Vereinsgebäudes, welches Projekt im Frühjahr des Folgejahres abgeschlossen wird. Mitte 2017 werden die letzten Teile der Containerburg entsorgt und auf der entstandenen Fläche zwei kleine Gerätecontainer aufgebaut, zeitgleich werden auf dem Hartplatz neue LED-Flutlichtlampen installiert, die in den Wintermonaten für eine bessere Ausleuchtung des Trainings-Spielfeldes sorgen. Mit Beginn des vergangenen Jahres gehören dem Verein nach drei Jahren mit kontinuierlichen Zuwächsen wieder 135 Mitglieder an, und die Herrenmannschaft nimmt nach langer Abstinenz wieder an den Hallenkreismeisterschaften teil und erspielt sich sofort den Vizemeistertitel. In diesem Jahr hat sich die Herrenmannschaft eine kurze sportliche Auszeit im Volkssport genommen, in der nächsten Saison wird sie wieder in der 2. Kreisklasse an den Start gehen.

Text und Foto: Roger Dietze

Bistro, Eisbecher/ Eiswaffeln, Kaffee & Kuchen, Catering

EISZEIT

an der Trabrennbahn Panitzsch

ganzjährig geöffnet, Öffnungszeiten:

wochentags von 11:00-18:30Uhr;

Wochenende/ Feiertags 14:00-18:30Uhr

Mittwoch Ruhetag (außer Feiertag)

Aktualisierungen (Covid-19) auf unserer Homepage

wochentags Mittagstisch!

wechselnde hausgemachte Speisen und Tagessuppe.

Gern umrahmen wir Ihre Feierlichkeiten mit Catering.

Wir **freuen** uns auf Ihren Besuch!

Familie Herrmann www.eiszeit-panitzsch.de Tel.: 034291/315435

Wir **suchen Aushilfen** (evtl. halbtags/450,-€ Basis), auch **für Schüler geeignet**



Rezepttipp: Mediterrane Frühlingsgenüsse mit Serrano-Schinken

Zutaten für 4 Portionen:

1 kg grüner Spargel, 2 EL Olivenöl, grober Pfeffer aus der Mühle, 300 g Serrano Schinken (Abraham)

Senf-Dip:

3 EL Mayonnaise, 1 TL Dijonsenf, 1 EL Zitronensaft, 1 EL Olivenöl, 1 EL gehackte Kräuter wie Petersilie, Schnittlauch, Kerbel und Basilikum, Salz

Zubereitung:

Den Spargel waschen und die holzigen Enden abschneiden. In einer vorgeheizten Pfanne das Olivenöl erhitzen und den Spargel unter Wenden drei bis vier Minuten rundherum anbraten. Ersatzweise den Spargel in kochendem Salzwasser ein bis zwei Minuten bissfest garen, dann in kaltem Wasser abschrecken. Den Spargel mit Pfeffer würzen und mit dem Schinken umwickeln. Die Zutaten für den Dip verrühren und mit den Tapas servieren.

Tipp: Den rohen Spargel mit dem Schinken umwickeln, dann braten oder in einer feuerfesten Form im Backofen bei 200 Grad für acht bis zehn Minuten backen, bis der Schinken knusprig ist. Zusätzlich den Spargel mit gehobeltem Parmesan oder Chiliflocken bestreuen.

djd



Duftklassiker zum Muttertag



Düfte sind ganz persönliche Geschenke zu jeder Jahreszeit – sie spenden Freude wie eine Umarmung oder ein liebes Wort und zaubern ein Strahlen in die Gesichter. Auch als Geschenk zum Muttertag sind sie ein Symbol für Liebe und Freude und erinnern an schöne Stunden in der Familie. „Dieses beglückende Gefühl kehrt bei jedem Aufsprühen des Dufts wieder, ruft die Verbindung wach oder vertieft sie sogar“, sagt Alexandra Kalle, Parfümeurin des Duftherstellers Mäurer & Wirtz.

Einen Hauch von prachtvollen Rosenblättern, lieblichem Jasmin oder üppigen Fliederhecken schenken drei neue florale Noten aus dem Dufthaus 4711 – die 4711 Floral Collection. Echt Kölnisch Wasser begeistert weltweit seit Jahrzehnten. Die neuen Kreationen in farblieh passenden, attraktiven Flakons lehnen sich an die bekannte Frische des Klassikers an. Jeweils eine florale Note steht im Mittelpunkt und wird gekonnt inszeniert – voller Energie, belebend und unverkennbar weiblich.



Flieder – zarter Frühlingsgruß

Lust auf Frühling und bunt aufbrechende Blütenknospen weckt die besondere Komposition mit zartem Flieder-Bukett. Der erste Eindruck mischt Noten von Bergamotte, Pfirsich und Freesie. In der Herznote steht Flieder, begleitet von Rosen- und Jasmin-Duft. Bezaubernd leicht und gleichzeitig rund wird das Zusammenspiel durch Komponenten aus Sandelholz und Moschus. Ein süß-zarter Duft, der für gute Laune steht.

Rose und Jasmin – Sinnlichkeit pur

4711 Floral Collection Rose steht ganz im Zeichen der Liebe und Romantik. Grüner Tee, Mandarine und Bergamotte eröffnen den ersten Eindruck. Als Herznote umschmeicheln ein Tupfer Veilchen und Freesie die zentrale Rosen-Note. Geerdet auf einem Fond von Sandelholz und Moschus umgibt der Duft den Menschen mit einer sanft-zarten Aura.

Jasmin zeigt sich verführerisch und sinnlich. Die Duftnote passt besonders gut zu anmutigen, femininen Erscheinungen. Mit Bergamotte und Tee als Kopfnote steht neben der Namensgeberin Jasmin ein spritziges Fünkchen Neroli, ein ätherisches Öl aus der Blüte der Orange. Rund wird der volle Duft durch die Basis aus Zedernholz, Tonka und Moschus.

Parfüm sind ein Symbol für besondere Beziehungen. Manchmal sagen sie ganz einfach: Schön, dass es Dich gibt.

akz-o

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

Blütenzauber

Inh. Juliane Hempel
Tel. 034291 315040

Hochzeit und Trauer, Geburt und Geburtstag, Präsente und Geschenke alles rund um die Blume und Blüte

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr | Sa 08.00 - 12.00 Uhr
& So 09.00 - 11.00 Uhr geöffnet

www.bluetenzauber-borsdorf24.de

Blütenzauber in Borsdorf bietet Ihnen wie gewohnt ein umfangreiches Schnittblumen- und Pflanzensortiment. Außerdem haben wir dekorierte Schalen und Körbe für Sie im Angebot. Haben Sie Lust auf leckeren, frischen Spargel? Den gibt es im Blütenzauber auch!

Am Muttertags-Wochenende 09. / 10. Mai haben wir für Sie verlängerte Öffnungszeiten! Um Wartezeiten im Geschäft zu verkürzen, bieten wir Ihnen unseren Vorbestellungs- und Lieferservice an. Ihr Blütenzauber Hempel





Fit in den Frühling starten

Zugegeben, eine Eiszeit hat uns der Winter nicht beschert. Dennoch mussten die Autos bei Wind und Wetter so einiges aushalten. Höchste Zeit für den Frühjahrscheck und den Reifenwechsel in der Werkstatt. Doch wer prüft was?

Autofahrer-Check

Entrümpeln: Viel Last, die sich da im Auto angesammelt hat: Frostschutzmittel, Schneeketten, Decken, Handfeger. Der Winterballast schluckt unnötig Kraftstoff und kommt ins Sommerquartier. Auch Dachboxen und Skiträger haben jetzt Pause.

Trocknen: Ist das Auto entrümpelt, muss die Nässe raus. Fußmatten aus dem Auto nehmen und Teppichböden mit Lüfter oder Zeitungspapier trockenlegen. Nicht vergessen: Alle Lüftungsschlitze im Motor- und Kofferraum müssen frei sein.

Waschen: Vor der Wäsche kommt der Hochdruckreiniger zum Einsatz. Bitte mit Vorsicht und Abstand arbeiten – Alufelgen und Lack sind empfindlich. Die Rad-

kästen vertragen mehr Power. Gebucht wird das volle Programm: Vor-, Haupt- und Unterbodenwäsche, Lackkonservierung und Unterbodenversiegelung. Die Motorwäsche ist später Sache der Werkstatt.

Putzen: Wachsame Fahrer krempeln die Ärmel hoch und arbeiten sich durchs Auto: Cockpit entstauben, Teppiche und Polster saugen, Scheiben mit Glasreiniger und Küchenrolle innen und außen putzen. Jetzt noch alle Mängel an Lack, Glas, Leuchten und Scheibenwischern notieren und ab damit zum Technik-Check in die Werkstatt.

Werkstatt-Check

Prüfen: Beim Rundgang ums Auto machen sich die Profis selbst ein Bild. Was ist defekt? Was muss nachgebessert werden? Auf der Hebebühne ist der Blick frei auf Bremsen, Unterboden, Achsen, Auspuff und Stoßdämpfer. Gute Gelegenheit auch, Schäden am Unterboden zu beheben.

Wechseln: Die Profis tauschen Winter gegen Sommerreifen. Sie achten auf Schäden, Alter und ausreichend Profil – drei Millimeter sollten es mindestens sein – und wuchten die Pneu vor der Montage aus. Schlussendlich wird ihnen die notwendige Dosis Luft verabreicht. Pneu mit indirektem RDKS benötigen ein Reset.

Klimaanlage: Sie ist das Thema des Sommers. Funktioniert die Klimaanlage? Hat sie eventuell ein Leck? Alle zwei Jahre empfiehlt die Werkstatt eine Wartung. Und auch wenn es im Auto nicht muffelt: Pollen- oder Aktivkohlefilter sollten besonders bei Allergikern im Auto jährlich ausgetauscht werden.

Auffüllen: Motoröl, Kühl- und Bremsflüssigkeit werden aufgefüllt. In die Scheibenwaschanlage kommt jetzt der Sommerreiniger im Kampf gegen Insekten, Baumharz und Co.

Quelle: Zentralverband Deutsches Kraftfahrzeuggewerbe e. V. (Text gekürzt)

Wir haben weiterhin geöffnet!

- ▶ Der Werkstatt-Service bleibt unter Einhaltung wichtiger Sicherheitsmaßnahmen geöffnet.
- ▶ Verkauf online, telefonisch und per E-Mail.

Dabei achten wir selbstverständlich auf die Einhaltung aller empfohlenen Infektionsschutzmaßnahmen:

- die Einhaltung der von der WHO empfohlenen Abstände zwischen Personen
- **Vermeidung von jeglichem Körperkontakt**, wir verzichten auf Handschlag und schenken Ihnen ein Lächeln
- **Kundenfahrzeuge werden** nach jedem Reparaturgang **desinfiziert**
- Verwendung von **Einwegschutzfolien** für Fahrersitz, Lenkrad und Schaltknäuel
- **24-Stunden Annahme** – auf Wunsch kontaktlose Übergabe
- **Hol- und Bringdienst** (Telefonische Absprache, E-Mail oder Einwurf Nachtannahme)



Unsere aktuellen Öffnungszeiten: Mo – Fr: 7:00 bis 18:00 Uhr | Sa: 8:00 bis 13:00 Uhr



Wir beraten Sie gerne!



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500 | www.autohaus-graupner.de | post@autohaus-graupner.de



Coronavirus: Helfer Hörsysteme informiert

Wir sind für jeden da, der uns dringend braucht.

Liebe Kundinnen, liebe Kunden!

Die Gesundheit unsere Kundinnen und Kunden sowie unserer Mitarbeiter steht für uns an erster Stelle. Wir möchten unseren Beitrag in der aktuellen Situation leisten und helfen, das Infektionsrisiko bezüglich „Corona“ zu reduzieren.

Es ist für uns wichtig, in der aktuellen Situation die gesundheitliche Grundversorgung weiterhin zu gewährleisten. Die Bundesregierung sieht die Arbeit der HörakustikerInnen als wichtigen Teil der Grundversorgung. Wir bei Helfer Hörsysteme haben aufgrund der aktuellen Coronavirus-Situation folgende Maßnahmen verantwortungsvoll getroffen: Unsere Fachgeschäfte bleiben bis auf weiteres zu den bekannten Öffnungszeiten der einzelnen Filialen geöffnet – allerdings mit eingeschränktem Betrieb. Wir haben die Anzahl der Mitarbeiter reduziert und bitten immer um telefonische Voranmeldung.

Helfer Hörsysteme möchte als Gesundheitsdienstleister die Basisversorgung für unsere Kunden sicherstellen und für all jene da sein, die uns dringend brauchen. Wir stellen daher für die notwendigsten Services (z.B. Batterie-Verkauf, Filtertausch und Reparaturannahme) auch den Postweg zur Verfügung, alternativ den Hol- und Bring-Service.

Als Gesundheitsdienstleister sind Hygienemaßnahmen in unseren Fachgeschäften schon immer auf sehr hohem Niveau angesiedelt. Allerdings haben wir zum bestmöglichen Schutz zusätzliche präventive Maßnahmen in unseren Fachgeschäften getroffen und bitten Sie dringend, unsere ausgehängten Hygienehinweise unbedingt zu beachten.

Außerdem bitten wir alle, die über 65 Jahre alt sind, stellvertretend Angehörige in unsere Fachgeschäfte zu schicken oder unseren Hol- und Bring-Dienst zu nutzen.

Sie können alternativ ab sofort auch einen Online-Bestellservice für Batterien nutzen: So können Sie Hörgeräte- Batterien und Hörgeräte-Hygieneartikel ganz einfach über unser Online-Formular oder telefonisch bestellen.

www.helfer-hoersysteme.de

Für alle Ihre Fragen oder wenn Sie dringend etwas benötigen, sind wir unter unserer Telefonnummer der Zentrale gerne für Sie da: **03425-852286 (Mo.-Fr.: 8-18 Uhr; Sa: 9-12 Uhr)**

Aufeinander zu hören, aufeinander achtzugeben – das ist jetzt besonders wichtig. **Das Helfer Team ist für Sie da – bleiben Sie gesund!**

Ihr Mathias Helfer

BLEIBEN SIE ZUHAUSE! MORGENGOLD BRINGT'S – „KONTAKTLOS“!

Morgengold liefert Ihnen frische Backwaren direkt an Ihre Haustür. An einem oder auch an mehreren Tagen der Woche – pünktlich und zuverlässig.

Melden Sie sich bei uns:

Morgengold Frühstücksdienste Leipzig
Telefon (0341) 3081293
leipzig@morgengold.de
www.morgengold.de

**MORGENGOLD BRINGT'S:
FREU DICH DRAUF!**





Im Frühjahr die Sonne genießen

Schutz für die Augen



UV-Licht schadet der Haut, das ist hinreichend bekannt. Doch auch die Augen brauchen Schutz vor den negativen Einflüssen des Sonnenlichts.

Die Kennzeichnung UV 400 für Sonnenbrillen besagt, dass die Gläser potenziell schädliche Strahlung mit einer Wellenlänge bis 400 Nanometer herausfiltern. So sind die Augen im Freien gut geschützt, dennoch profitiert der Körper von den positiven Effekten des Tageslichts und bestimmten Blaulichtanteilen, die den Tag-Nacht-Rhythmus steuern. Wer auf Nummer Sicher gehen möchte, sollte seine Sonnenbrille immer beim Augenoptiker kaufen – dort gibt es neben kompetenter Beratung das passende Modell mit entsprechender Schutzwirkung und für jeden Anspruch, zum Beispiel auch in Form einer Sportbrille. Für Kinder ist der Augenschutz übrigens besonders wichtig, da ihre Augenlinse noch weitaus durchlässiger für Strahlung ist. Weitere Infos: www.1xo.de.

Blaues Licht verursacht Sehstress

Was viele nicht wissen: Auch die Blaulichtstrahlung von LEDs und Bildschirmen oder Displays kann sich ungünstig auf die Augen auswirken. Etwa 60 Prozent der Deutschen verbringen täglich mehr als sechs Stunden mit Computern, Tablets oder Smartphones. Der sogenannte digitale Sehstress ist somit weit verbreitet. Das blaue Licht, das von Bildschirmgeräten abstrahlt, kann Beschwerden verursachen wie müde und trockene Augen bis hin zu Fremdkörpergefühl und verschwommenem Sehen. Konzentrationsschwierigkeiten und Kopfschmerzen sind häufige Folgen. Darüber hinaus kann UV- und vermutlich auch Blaulicht das Auge vor allem langfristig schädigen und etwa Katarakt, auch als „Grauer Star“ bekannt, oder Netzhautdefekte begünstigen.

Sehkomfort und Augenschutz

Wer seinen Augen die Arbeit erleichtern möchte, sollte sich bei seinem Optiker zur Bildschirmbrille beraten lassen: Spezielle Brillengläser oder Kontaktlinsen mit Blaulichtfilter sorgen im Job und in der Freizeit für anstrengungsfreies Sehen am Bildschirm – ganz ohne Augenstress. Im Freien schützen klare Gläser oder Kontaktlinsen mit UV-Filter die Augen vor der täglichen Strahlenbelastung, die auch bei bewölktem Himmel vorhanden ist. An sonnigen Tagen bietet eine Sonnenbrille besten Schutz. *akz-o*

Optikersprechstunde

Das persönliche Sehprofil

Um die optimale Brille für Sie fertig zu können, ist es wichtig Ihr persönliches Sehprofil zu erstellen. Hierfür stellen wir Ihnen während der Beratung Fragen. Eine davon lautet:

Tragen Sie eine Sonnenbrille in Ihrer aktuellen Sehstärke?

Egal ob durch Sonne, regennasse Fahrbahn, oder durch reflektierenden Schnee – wer sich geblendet fühlt, greift gern zur Sonnenbrille. Das ist wichtig, um seine Augen gut zu schützen. Zusätzlich sollte natürlich die Sehqualität genau so gut wie die bei Ihrer hellen Brille sein. Lassen Sie sich individuell zur Dunkelheit, Entspiegelungen, Verspiegelungen, Polarisation, Kontraststeigerungen und der Art Ihres Brillenglases beraten, um eine perfekt auf Sie abgestimmte Sonnenbrille zu erhalten.

Augenoptikermeisterin
Andrea Rost

*Optiker Rost,
Badergraben 10,
04808 Wurzen,
Telefon:
03425 925852*



INGENIEURBÜRO LUDWIG MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Leiter des Büros: Dipl.-Ing. Ilko Martin

Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19

www.architekten-martin.de • E-Mail: info@architekten-martin.de



Bienenfreundliche Gärten

Sandbienen, Steppenbienen, Langhornbienen und natürlich Honigbienen – sie alle spielen im Naturkreislauf eine wichtige Rolle. Doch viele Honig- und Wildbienen sind mittlerweile in ihrem Überleben bedroht. Krankheitserreger wie die Varroa-Milbe, Monokulturen in der Landwirtschaft und der Klimawandel sind mögliche Ursachen. Auch wenn es schwierig ist, konkrete Lösungsansätze zu finden, kann doch jeder Einzelne mit seinem Garten, seiner Terrasse oder auch nur einer Fensterbank dazu beitragen, den Bienen und anderen Insekten Nahrung zu bieten.

Obstbäume wie der Apfel oder die Kornelkirsche, Kräuter wie Oregano, Basilikum oder Lavendel und andere Pflanzen wie Akelei, Waldbeeren oder Löwenzahn sind hervorragende Nahrungsquellen für die kleinen Lebewesen. Gartenbesitzer können durch das Anlegen von entsprechenden Beeten und Pflanzen von Bäumen viel für das Nahrungsangebot tun. Dabei sollten sie darauf achten, jeweils die richtigen Standorte zu wählen. In den Baumschulen vor Ort finden Hobbygärtner Informationen und viele wertvolle Anregungen, welche Bienengehölze wo am besten gedeihen. Übrigens: Auch wenn sie schön anzusehen sind, viele exotische Pflanzen wie Thuja-Hecken, Bambus oder Kirschlorbeer sind für Bienen und Insekten eher wertlos und bieten ihnen keine Nahrung. Natürlich muss man nicht auf sie verzichten, aber ergänzend sollte auch auf insektenfreundliche Pflanzen geachtet werden.

Weitere Infos auch unter www.gruen-ist-leben.de.

spp-o

– Anzeige –

**Regional, kompetent, zuverlässig, serviceorientiert.
Weiterhin für Sie da – Gartentechnik Profis aus Fuchshain!**

Firma Achilles aus Fuchshain spezialisiert sich auf die Beratung, den Verkauf, die Vermietung und den Service für Kommunal- und Gartentechnik.

„Wir wollen auch in Zeiten der Krise bestmöglich für die Kunden da sein und versuchen die Auswirkungen auf unseren Vertrieb und Service möglichst gering zu halten“ erklärt Günter Achilles, der Firmeninhaber. Deshalb bleibt die Firma weiterhin telefonisch oder per E-Mail erreichbar.

Die Service-Werkstatt und die Vermietung in Fuchshain steht selbstverständlich weiterhin zur Verfügung – natürlich unter Berücksichtigung der aktuellen behördlichen Richtlinien. Die Werkstatt bittet um Verständnis, dass bis auf weiteres keine Reparaturen oder Wartung an Fremdfabrikaten (Internet, Baumarkt, etc.) durchgeführt werden können.

Um die Verfügbarkeit der Maschinen sicherzustellen und dadurch negative Auswirkungen auf die Frühjahr Gartensaison zu minimieren, sind die Servicetechniker auch weiterhin unterwegs. „Aktuell können wir in den meisten Produktgruppen auf eine große Anzahl von Lagermaschinen zurückgreifen und damit auch kurzfristige Lieferungen ermöglichen. Glücklicherweise ist auch die weitere Produktion durch unsere Lieferanten, wenn auch mit verschärften Schutzmaßnahmen, sichergestellt, sodass eine fortlaufende Lieferfähigkeit gewährleistet ist.“

Seit 25 Jahren spezialisieren sich die Fuchshainer auf die Beratung, Verkauf, Service und Installation der Akku Geräte und Elektrofahrzeuge, insbesondere der Mähroboter. Auch hier gilt: Es wird weiterhin installiert! Bei der Auslieferung und Installation wird die kontaktlose Ausführung angestrebt. Die Programmierung erfolgt durch die Servicemitarbeiter. Die Einweisung kann im geforderten Abstand oder auch telefonisch erfolgen.

„Natürlich reagieren wir als verantwortungsvoll handelndes Unternehmen tagesaktuell auf die neuesten Entwicklungen. Sollten diese eine Verzögerung unserer Lieferfähigkeit oder stärkere Einschränkungen unseres Kundendienstes oder Serviceangebots mit sich bringen, werden wir unsere Kunden zeitnah informieren.“

Quelle: Achilles, Kommunal- und Gartentechnik e. K.

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik Unsere Werkstatt hat weiterhin für Sie geöffnet!

STOPP!



MÄHROBOTER

ab 1099,00 €

Robolinho Solo by AI-Ko inkl. Robotergarage

Für jeden Garten die richtige Größe

- einfache Bedienung durch AI-Ko APP über W-Lan
- hohe Wendigkeit, geringes Gewicht, Flüsterleise
- meistert Steigungen bis 45°
- für Gärten bis 2000 m² • 4 Jahre Garantie

• Unsere Leistungen:

- gebrauchte, generalüberholte Rasentraktoren
- Vertrieb u. Service von Garten- u. Forsttechnik
- Vermietung v. Vertikutierer und Motorhacke
- Verleih Großhäcksler bis 15cm
- Reparaturdienst von Rasenmähern, Rasentraktoren, Motorsägen, Sensen etc.
- Sägekettenschärfdienst, Ersatzteilverkauf

Rühlmann Kommunal- und Gartentechnik

Leipziger Straße 27 * 04827 Machern
Tel.: 034292-68318 * Fax: 034292-73808
E-Mail: ruehlmann-machern@t-online.de

www.gartentechnik-ruehlmann.de

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 8:00 – 18:00 Uhr und Sa 9:00 – 12:00 Uhr



Wir sind weiterhin für Sie da!



Nutzen Sie unsere „Vor Ort Beratung“!



Achilles
Kommunal- und Gartentechnik

ab 799,00 Euro

Tel. 034297 156516



Vom tristen Balkon zum privaten Urlaubstraum

Urlaub auf Balkonen hat was – vorausgesetzt das Ambiente stimmt! Wenn Außenräume optisch nicht mehr einladend sind und zudem Schäden wie rissige Fugen oder abgeplatzte Fliesen aufweisen, ist Frust statt Urlaubsspaß angesagt.

Mit Abdichtungstechnologien aus Flüssigkunststoff werden Balkone und Terrassen zum individuellen Urlaubstraum. Mit den hochwertigen Triflex-Systemlösungen wird die Bausubstanz dauerhaft vor Nässe und Feuchtigkeit geschützt und erlaubt zugleich eine attraktive Gestaltung der Oberfläche. Sie lassen sich einfach applizieren, dichten bis ins Detail ab und härten rasch aus. Zudem schützt die Versiegelung zuverlässig vor Feuchteintrag, Moosbewuchs und Schimmelbildung. Damit steht „Grüßen aus Balkonen“ nichts mehr im Wege. Dank einer großen Auswahl von verschiede-



nen Oberflächenvarianten und Farbtönen lässt sich das Design auswählen, das am besten zur eigenen Urlaubsoase passt und es entsteht ein Außenbereich mit Ihrer ganz persönlichen Note.

In 52 Farbtönen vom sonnigen Gelb bis zum warmen Terrakotta und dezentem Jade lassen sich Balkonoberflächen mit Triflex Micro Chips versiegeln. Hinzu kommen unzählige Gestaltungsmöglichkeiten mit Triflex Creative Design: im klassischen Fliesenmuster mit unterschiedlichen Geometrien, mit individuellen Logos, Namenszügen oder floralen Ornamenten. Für exklusive Steinbeläge in lichtechem Glanz sorgt Triflex Stone Design, eine brillante Mischung aus natürlichem Marmorkies und UV-beständigem Harz.

- viele Gestaltungsmöglichkeiten mit dem Triflex-Farbprogramm
- kurze Baustellensperrzeiten
- wartungsfreundliches Material
- Verarbeitung ohne Flamme

Der Meisterbetrieb SealUp ist ein Mitglied der Dachdeckerinnung und kann auf gute Erfahrungen und tolle Ergebnisse in der Freiraum- und Flachdachsanierung verweisen. Das Team berät Sie fachmännisch zu den Themen Neubau oder Rekonstruktion von Balkonen und (Dach-)Terrassen, Garagenbeschichtung, Abdichtungsarbeiten mit Triflex, Rekonstruktionsarbeiten an Häusern und Hausschwammsanierung. Für jedes Objekt gibt es individuelle Lösungen, die die Firma SealUp aus Leipzig nach einem ausführlichen Beratungsgespräch schnell und zuverlässig realisiert. *red*

Weitere Informationen erhalten Sie bei SealUp GmbH, dem Abdichtungs- und Dachdecker-Profi, unter der Telefonnummer: 0341 33756179 oder per E-Mail an: info@sealup.de.



Weitere Vorteile für Sie im Überblick:

- nahtlose Anpassung an jede Konstruktionsform
- sichere Detail- und Fugenabdichtung
- UV- und Witterungsbeständigkeit für eine lange Lebensdauer
- Sanierungsfreundlichkeit

SealUp Abdichtungs- und Dachdecker GmbH
Weißenseiler Straße 75 • 04229 Leipzig

Terrassen- und Balkonsanierung
in und um Leipzig
wasserdichte Sicherheit bis ins Detail
mit unseren bewährten Beschichtungs- und Abdichtungssystemen

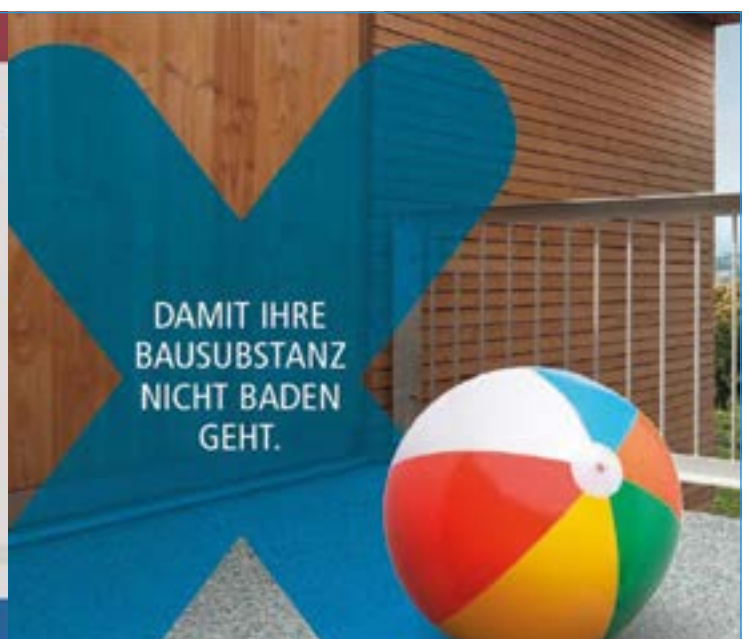
Dachdeckerinnung Leipzig

Unsere Leistungen:

- Meisterbetrieb des Dachdeckerhandwerks
- Spenglerarbeiten
- Neubau und Sanierung von Terrassen, Dachterrassen, Balkonen, Garagen, Außentritten
- Triflex-Profipartner für Abdichtungs- und Beschichtungsarbeiten
- Balkon- und Terrassenrolldienst
- Zertifizierte Hausschwammsanierung

Fragen Sie uns, wir helfen Ihnen gern weiter!

Tel.: 0341-33756179 • Fax: 0341-87094982
E-Mail: info@sealup.de • www.sealup.de





Bauverzögerungen als Folge der Coronakrise

Vorsicht vor verfrühten Zahlungsaufforderungen des Bauunternehmers



Viele Bauherren sehen sich derzeit mit Bauzeitverzögerungen konfrontiert. Denn die Coronakrise geht auch am Baugewerbe nicht spurlos vorüber: Auf den Baustellen für Eigenheime und Eigentumswohnungen kann es längerfristig zu materiellen und personellen Engpässen kommen. Laut Erik Stange, Sprecher des Verbraucherschutzes Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB), wirkt sich zum Beispiel der Ausfall von Montagearbeitern aus dem Ausland auf die Bauzeiten aus. Auch bei den Herstellern von Baumaterialien können längerfristige Liefer-schwierigkeiten auftreten, auch wenn die Beschränkungen des öffentlichen Lebens wieder aufgehoben sind.

Plausibel dargelegte Bauverzögerungen können akzeptiert werden

Stange weist darauf hin, dass sich Verzögerungen potenzieren können, da auf der Baustelle verschiedene Gewerke koordiniert zusammenarbeiten müssen. So kann etwa der Elektriker nicht mit der Arbeit beginnen, wenn der Rohbau später als geplant fertiggestellt wird. Der BSB rät Bauherren, plausibel dargelegte Gründe für Verzögerungen vorläufig zu akzeptieren. Wenn der Bauunternehmer aber ausweichend reagiert oder nur kurze, allgemeine Informationen liefert, sollte das Unternehmen schriftlich zur fristgerechten Fortsetzung der Bauarbeiten auf-

gefordert werden. Beratung und Hilfe geben unabhängige Bauherrenberater, unter www.bsb-ev.de stehen dazu mehr Infos und Berateradressen zur Verfügung.

Zahlungen nur für tatsächlich erbrachte Leistungen anweisen

Zu größter Vorsicht rät Stange, wenn Firmen mit verfrühten Zahlungsaufforderungen auf den Bauherrn zukommen. Zahlungen dürfen nur nach Baufortschritt gefordert und bezahlt werden. Ihre Höhe muss laut Gesetz dem Wert entsprechen, den der Unternehmer auf der Baustelle erbracht hat, zudem müssen die Leistungen mit dem Vertrag übereinstimmen. Stange warnt: „Bei Überzahlungen haben Bauherren kein Druckmittel, um auf die Beseitigung von Mängeln am Bau zu bestehen. Falls das Bauunternehmen vor Abschluss der Bauarbeiten in Insolvenz geht, ist das zu viel gezahlte Geld weg.“ Für den Bauherrn kann eine existenzbedrohende Situation entstehen, wenn er nicht über größere finanzielle Reserven verfügt

djd

Nasse Wände? Feuchter Keller?



Dipl.-Ing. Carsten Kautzsch

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwachter Fachbetrieb,
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe.

Abdichtungstechnik Kautzsch

Spinnereistraße 11, 04179 Leipzig

☎ 0341 - 420 69 22

www.isotec.de/kautzsch



W&W BAU GbR MEISTERBETRIEB

Inhaber

Jürgen Wajroch &
Lukas Wajroch



Unsere Leistungen

Maurer-, Beton- und Putzarbeiten,
Klinker- und Natursteinarbeiten,
Zaun-, Pflaster- und Galabau, Trockenbau,
Wärmedämmverbundsystem, Poolbau

Johannes-Göldel-Str. 1 | 04451 Borsdorf
Telefon: 0151 50949294
E-Mail: ww-bau@t-online.de



... der Steinpflege-Kundendienst
Steinsanierung & EBY-Längzeitpflege® nach der Prof.-Stein-Methode®
Kostenlose Musterprobe bei Ihnen zuhause - einfach anrufen!

Steinmanufaktur Härtel
Stein-Sanierung
Südstraße 69
04178 Leipzig

Telefon: 0341-442 6401
Handy: 0177-634 1400
info@steinpflege-haertel.de
www.steinpflege-haertel.de



Heute ist morgen schon alt:

Was ein zukunftsfähiges Zuhause braucht

Wer sich heute den Traum vom Eigenheim verwirklicht, sollte die Zukunft im Blick haben. In Sachen Energieeffizienz und intelligente Haustechnik können Bauherren weit vorausdenken. So lassen sich nicht nur auf Jahre niedrige Betriebs- und Unterhaltskosten, sondern auch Wohnkomfort bis ins hohe Alter sicherstellen.

Auch wenn manche Entwicklungen noch nicht absehbar sind: Das Haus der Zukunft wird energetisch weitgehend autark, intelligent und schwellenfrei sein. Strom und Wärme werden direkt im Haus produziert. Die Grundlage hierfür sind regenerative Energieträger, wie Solarenergie oder Geothermie, und eine leistungsfähige Energie- und Gebäudetechnik. Vorausschauende Bauherren planen die dafür erforderlichen Leitungen und Anschlüsse gleich mit, um die Technik später einfacher nachrüsten zu können. Das spart zusätzlichen Aufwand und Mehrkosten.

Energiestandard der Zukunft: Regenerativ und intelligent

Eine solarthermische Anlage liefert Warmwasser und beheizt das Haus, während die Photovoltaikanlage Strom produziert. Was davon nicht selbst im Haushalt verbraucht wird, können Eigentümer in das Stromnetz einspeisen und sich vergüten lassen oder in Batterien zwischenspeichern und zu einem späteren Zeitpunkt nutzen – zum Beispiel zum Aufladen des Elektroautos. Noch energieeffizienter wird das Haus durch die Installation einer Wärmerückgewinnungsanlage. Wie bei einem „umgekehrten Kühlschrank“ entzieht eine Pumpe der Umgebung Wärme und speist sie in den Heizkreislauf des Hauses ein.

Energetisch autark wird das Zuhause, wenn es in der Lage ist, die Erzeugung und Verarbeitung der Energie autonom zu steuern. So entscheidet eine Steuerungszentrale beispielsweise selbstständig, ob Solarstrom in das Stromnetz eingespeist oder gespeichert wird, oder sie startet die Waschmaschine, wenn die Sonneneinstrahlung auf dem Dach am stärksten ist. Möglich machen das sogenannte BUS-Systeme. Das sind Datenleitungen, die die Informationen mehrerer hintereinander geschalteter Geräte gemeinsam transportieren und mit der Steuerungszentrale verbinden. Diese kann dann mit allen Geräten kommunizieren, die im Haus Energie erzeugen oder verbrauchen und so die Energie nach Bedarf intelligent einsetzen



Zukunftsfähigkeit: Mehr als nur Energieeffizienz

Die Zukunftsfähigkeit eines Wohnhauses bedeutet auch, beim Hausbau auf Barriere- und Schwellenfreiheit zu achten und die Wohnflächen so zu konstruieren, dass sie flexibel nutzbar sind. Ein einfacher, kompakter Grundriss ist von Vorteil, wenn später etwa ein zusätzliches Kinderzimmer eingerichtet oder eine Einliegerwohnung für die dann eventuell pflegebedürftigen Eltern abgetrennt werden soll. Über die BUS-Technik des Hauses können intelligente Geräte einfach nachgerüstet werden.

Die staatliche Förderbank KfW unterstützt zukunftsorientiertes Bauen. „Je niedriger der Energieverbrauch, desto höher fällt die Förderung der KfW aus“, erklärt LBS-Experte Sven Schüller.

Quelle: LBS(red. gekürzt)

FENSTER

Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH

Böhler Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!

MHS

MASSIV
HAUS
SACHSEN

Ihr neues Zuhause:

Individuell geplant, kompetent beraten und massiv gebaut.

Massiv Haus Sachsen GmbH
Die bessere Alternative zum Architektenhaus
www.massiv-haus-sachsen.de

Zschortauer Str. 71
04129 Leipzig
Tel.: 0341 46 37 610

FeWa39

Fenster, Wartung und Pflege

Meisterbetrieb

Sanierung, Reparatur und Erneuerung von:

- Dachfenstern aller Art
- Fassaden-Fenster und Türen
- Sonnenschutz

Inh. A. Mozdzyński
Equipagenweg 21-23 | 04416 Markkleeberg
E-Mail: info@fewa39.de | ☎ **0341 3502483**



**Coronakrise:
Fernstudiengänge sind von den
Einschränkungen nicht betroffen**

In Deutschland sind bundesweit wegen der Coronakrise auch die Hochschulen geschlossen, der Zeitpunkt für eine Wiedereröffnung ist nicht absehbar. Kaum beeinträchtigt durch die aktuellen Beschränkungen sind Fernhochschulen. Mit ihrem Schwerpunkt auf E-Learning-Elementen sind sie für Studierende im Homeoffice prädestiniert. An der Hamburger Fern-Hochschule (HFH) etwa ist die Basis des Fernstudiums weiterhin gesichert. Im WebCampus unter www.hfh-fernstudium.de stehen alle wesentlichen Elemente für E-Learning und ein virtuelles Studienzentrum mit Webinaren zur Verfügung. Interessierte können sich alle drei Monate einschreiben, etwa zu April oder Juli, Bewerbungen sind jederzeit möglich. Ein Fernstudium kann einen Monat lang ohne Risiko getestet werden.

djd



Foto: djd/HFH/Getty Images/Drazen

Glücklich im Homeoffice

Tipps für das produktive Arbeiten von zu Hause

Arbeiten am Küchentisch oder vom Sofa aus: Was früher die Ausnahme war, ist für viele mit der Coronakrise zum Alltag geworden. Das bringt einiges an Umstellungen mit sich, bietet aber auch Vorteile. Morgendliche Staus im Berufsverkehr gibt es nicht mehr, gleichzeitig kann man sich den Tag flexibler einteilen. Dennoch lauern im Homeoffice Fallstricke und Zeitfresser, etwa wenn parallel Kinder zu betreuen sind.

Festen Arbeitsplatz und feste Zeiten einrichten

Routinen sind wichtig – auch und gerade im Homeoffice. Ein fester Arbeitsort sorgt dafür, dass der Heimarbeiter mental auf die Arbeit eingestellt ist. Wichtig ist auch ein ergonomischer Arbeitsplatz mit individuell abgestimmten Höhen von Schreibtisch und Bürostuhl. Ebenso wichtig sind bei aller Flexibilität auch feste Arbeitszeiten. „Empfehlenswert ist es, feste Start- und Endzeiten des Arbeitstages festzulegen und sich konsequent daran zu halten“, sagt Personalexpertin Andrea Wolters von der Adecco Group Deutschland. Während der Arbeitszeiten sollte man sich weder von Familienmitgliedern noch von Hausarbeiten ablenken lassen. Hilfreich ist ein Zeit- und Wochenplan, der für alle sichtbar in der Küche oder im Flur aushängt.

Mit den Kollegen virtuell in Kontakt bleiben

Wenn persönliche Abstimmungen, Meetings und der Plausch an der Kaffeemaschine wegfallen, fehlt es am Austausch mit den Kollegen. Stattdessen lassen sich digitale Tools nutzen, um das Zu-

sammenarbeiten aus der Ferne zu erleichtern. „Nicht jeder kommt gut im Homeoffice zurecht. Damit der Wandel für Mitarbeiter und Unternehmen zum Erfolg wird, braucht es daher grundlegende Verhaltensregeln“, empfiehlt Andrea Wolters weiter. Zum produktiven Arbeiten gehört es, Ablenkungen zu vermeiden und mit Aufgabenlisten stets den Überblick zu behalten. Ordnung am Heimarbeitsplatz ist wichtig, Schutz vor störenden Geräuschen können Noise-Cancelling-Kopfhörer bieten. Unter www.adeccogroup.de gibt es weitere Tipps. Ein Risiko beim Homeoffice: Mit der Zeit kommt die Bewegung zu kurz. Ein Spaziergang an der frischen Luft zwischendurch und das persönliche Sportprogramm nach Feierabend spenden neue Kräfte. Und auch eine gesunde, regelmäßige Stärkung sollte nicht zu kurz kommen: Am besten, man plant eine feste Zeit für die Mittagspause ein.

djd



Allein und doch im Team – digitale Tools erleichtern den Austausch und die Kommunikation mit Kollegen. Foto: djd/adeccogroup.de/Unsplash

DigniCare

DigniCare Pflege GmbH
Renate Schlegel
Bürgermeister-Heber-Str. 2
04451 Borsdorf



Unser Team betreut Sie gern in folgenden Bereichen:

- Pflege und Betreuung – auch rund um die Uhr
- Ausführung von ärztlichen Verordnungen: Verabreichung von Injektionen, Infusionen, Verbandwechsel, etc.
- Palliativpflege und onkologische Pflege
- Pflegeberatung für pflegende Angehörige
- Urlaubsbetreuung

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort eine Pflegefachkraft

www.dignicare.de

Inhaber

DigniCare Pflege GmbH
Marc Lamberth
60314 Frankfurt

fon: 03 42 91 -2 05 07
fax: 03 42 91 -2 07 70
mail: schlegel-borsdorf@t-online.de

Ihre Stellenanzeige, die ankommt – in allen Haushalten! Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann
Tel. 03433 207671 | tina.neumann@druckhaus-borna.de

Verteiler*In (m/w/d)

für unser Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“
im Gebiet Borsdorf / Zweenfurth gesucht.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob
Mail: tilo.jacob@druckhaus-borna.de



Bestattung und Trauerfeiern in Zeiten der Corona-Krise

Trotz aller Beschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen, Abschied und Trauer ist gerade in der heutigen Zeit besonders wichtig! Bestattungen sind ausdrücklich vom Kontaktverbot ausgenommen. Leider können diese jedoch nur noch unter Berücksichtigung des § 11 Abs. 4 CoronaSchVO erfolgen. Die konkreten Bedingungen erfahren Sie bei Ihrem Bestatter vor Ort. Die Bestattungsunternehmen weisen darauf hin, dass wenigstens der engste Kreis der Familie an einer Trauerfeier vor Ort teilnehmen kann bzw. die Trauerfeier im engsten Familienkreis auf dem Friedhof am Grab (unter freiem

Himmel) durchgeführt wird. Gegebenenfalls kann die Trauerfeier auch zeitversetzt und dann in kleineren Gruppen durchgeführt werden. Um das Ansteckungsrisiko zu minimieren, sollte bei Trauerfeiern auf körperliche Gesten der Kondolenz und Anteilnahme verzichtet werden. Dazu gehören beispielsweise: Umarmungen, Küsse, Händeschütteln. Auch auf dem Friedhof sollte die 1,5 Meter Abstandsregel gelten.

Mit den Angehörigen kann gemeinsam überlegt werden: Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet zunächst im engsten Kreis statt, die größere Trauerfeier/Gedenkfeier später, wenn die Corona-Krise vorbei ist. Hierauf sollte dann auch schon in Anzeigen und Trauerbriefen hingewiesen werden. Auch Online-Übertragungen der Trauerfeier über das Internet können eine Alternative sein. Oder man lässt die Trauerfeier als Video aufzeichnen, so dass der Film später, zum Beispiel bei einer Gedenkveranstaltung, gemeinsam angesehen werden kann.

Quelle: www.bestatter.de

Traueranzeigen im Borsdorfer „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Tel. 03433 207671
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
Tel. 034291 32103



Möller Bestattungsdienst GmbH
Filiale Brandis, Hauptstraße 28
Tel. 034292 68227

Ihre Blumenboutique in Borsdorf



Blumenboutique Blütenzauber
Leipziger Straße 30 b, Borsdorf
Tel. 034291 315040

*Wir trauern, dass wir sie verloren haben
und sind dankbar dafür, dass wir sie gehabt haben.*

Edit Richter

geb. Knop

geb. 14.05.1932 gest. 18.03.2020

*In Liebe und Dankbarkeit
Melanie und Mike mit Kindern*

*Ines, Martin und Mike
im Namen aller Angehörigen*



**STEINMETZBETRIEB
ANDREAS FRIEDRICH**

Innungsbetrieb seit 1926

- Grabmale • Treppen
- Naturstein für Haus & Garten

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 07.00 - 16.00 Uhr
und nach Vereinbarung

August-Bebel-Straße 35 • 04824 Beucha
Tel.: 034292 73532 • Mobil: 0173 3884369
www.friedrich-steinmetz.de



www.moeller-bestattungsdienst.de

MÖLLER
Bestattungsdienst GmbH



Annett Möller

04821 Brandis • Hauptstraße 28
☎ 03 42 92 / 68 22 7 jederzeit
Trauerarbeit durch Hypnose

- Erd- und Feuerbestattung
- See- und Naturbestattung
- Überführung im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Vermittlung von Trauerrednern
- Ausgestaltung der Trauerfeier
- Bestattungsvorsorgeregelung
- Sterbegeldversicherung
- Hausbesuche auf Wunsch
- Gräber für alle Bestattungen
- Hauseinsargung
- Trauerdrucksachen
- Anzeigen in der Tageszeitung
- moderne Trauerhalle



**BESTATTUNGSHAUS
hänsel**

Inh. Thomas Hänsel - Fachgeprüfter Bestatter

Borsdorf - Leipziger Straße 38 - Telefon: 034291 - 32103

**Ständige Bereitschaft Tag & Nacht
www.BestattungshausHaensel.de**

DIE MÖCHTE ICH TESTEN UND UNVERBINDLICH PROBETRAGEN

MARVEL-AKKU-HÖRSYSTEME



TESTEN AUCH SIE!

 **HELFER**

HÖRSYSTEME

Hörakustik Meisterbetriebe Inh.: Mathias Helfer

WIR SIND FÜR SIE DA!

ZENTRALE WURZEN: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. 9-12 UHR

FILIALE WURZEN: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE NAUNHOF: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

FILIALE GROITZSCH: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE
TEL.: 034296/744640
ÖFFNUNGSZEITEN: MO., DI., DO. 9-15 UHR • MI. 9-18 UHR

Aufgrund der
aktuellen Situation
bitten wir um
telefonische
Terminvereinbarung.

www.helfer-hoersysteme.de